

Enhavo/Inhalt

Enkonduko.....	9
Einführung.....	11
Tabula gratulatoria.....	15
I. Lingvoplanado kaj lingvopolitiko/Sprachplanung und Sprachpolitik	17
<i>Kimura Goro C.</i> : Intentionale Eingriffe in den Sprachgebrauch – Perspektiven und Probleme einer umfassenden Theoriebildung.....	19
<i>Ignat F. Bociort</i> : Artefarita kaj natura konceptoj en la evoluigo de la rumana lingvo dum la 19-a jarcento: Skizo de historia trarigardo	30
<i>Johannes Irmscher †</i> : Griechisch als internationale Sprache	36
<i>Christer Kiselman</i> : La sveda faklingvo en tekniko, matematiko kaj natursciencoj.....	40
<i>Werner Bormann</i> : Verschiebungen im Machtgefüge.....	57
<i>Hans Erasmus</i> : Das Sprachenproblem in Europa	70
<i>Max Hans-Jürgen Mattusch</i> : Globalisierung und europäischer Fremdsprachenunterricht.....	77
<i>Renato Corsetti</i> : Homaj rajtoj, lingvaj homaj rajtoj kaj Esperanto.....	95
II. Studoj pri teoriaj, historiaj kaj aplikaj aspektoj de interlingvistiko/Studien zu theoretischen und angewandten Aspekten der Interlinguistik	107
<i>Aleksandr D. Duličenko</i> : Planlingvo: inter lingvokonstruo kaj etna lingvo .	109
<i>Sergej N. Kuznecov</i> : Interlingvistiko en “kosma dimensio”: vojaĝo inter kosmoglotiko kaj kosmolingvistiko	116
<i>Liu Haitao</i> : Informadika aspekto de interlingvistiko	147
<i>Klaus Schubert</i> : Optimumigo de la internacia komunikado: interlingvistika rigardo al la nova industria lingvokonstruado	172
<i>Probal Daşgupto</i> : La metaliteraturo.....	184
<i>Mark Fettes</i> : “Esenco kaj estonteco” – jubilea rerigardo.....	194
<i>Věra Brandovská-Frank</i> : Forgesita panslavisma volapukisto	203
<i>Árpád Rátkai</i> : Ido en Hungario	217
<i>Ulrich Lins</i> : Oka Asajirô, ein japanischer Kosmopolit.....	244
<i>Ulrich Becker</i> : Interlinguistik und Internet	254
<i>Katalin Smidéliusz</i> : Interlingvistiko vivproksime	278
<i>Cornelia Mannewitz</i> : Spracherfindungen in russischer Science-Fiction- Literatur	292
III. Esperantologio/Esperantologie	305
<i>Humphrey Tonkin</i> : Esperantologio eksogena kaj endogena	307
<i>Daniele Vitali</i> : La nazaloj de la Internacia Lingvo	326
<i>Constantin Dominte</i> : Fonemstatistikaj rimarkoj pri Esperanto.....	337
<i>Ottó Haszpra</i> : Liter-ofteco en Esperantaj tekstoj.....	346

<i>Geraldo Mattos</i> : Okazo de kazo.....	365
<i>Otto Prytz</i> : Karakterizo de la infinitivo ĝenerale kaj de la Esperanta infinitivo speciale	386
<i>Erich-Dieter Krause</i> : Asiatische Lexik im Esperanto	395
<i>Ronald Löttsch</i> : Ethnonyme und Staatsbürgerbezeichnungen im Deutschen, Russischen und Esperanto.....	407
<i>Otto Back</i> : Esperanto-Spuren im Occidental	420
<i>Heidemarie Salevsky</i> : Läuten die Abendglocken auch in Esperanto? (Zum Problem der Übersetzbarkeit mit Blick auf eine Plansprache).....	433
<i>Gerrit Berveling</i> : Tradukado de bibliaj tekstoj, specife en Esperanto. Kelkaj personaj spertoj.....	455
<i>Hans-Burkhard Dietterle</i> : Johannes Dietterle – Organisator der wissenschaftlichen Arbeit für Esperanto	467
<i>Fritz Wollenberg</i> : Erfahrungen bei der Erforschung und Darstellung der Berliner Esperanto-Geschichte	487
<i>Zbigniew Galor</i> : Esperanto-movado: Ĉu perdita komunumo?	504
<i>Andy Künzli</i> : René de Saussure (1868-1943) – Tragika sed grava esperantologo kaj interlingvisto el Svislando	524
<i>Balázs Wacha</i> : Antaŭ-Sosurumo: Fragmentoj el verkata studo pri René de Saussure.....	547
<i>Till-Dietrich Dahlenburg</i> : Politika aktualeco en Esperanto-lernolibroj de orientgermanaj aŭtoroj	565
<i>Sabine Fiedler</i> : “Die B/blanke Wissenschaft” – Luda komunikado en Esperanto.....	585
<i>Aleksandr S. Melnikov</i> : Pri la estetika funkcio de Esperanto.....	603
IV. Terminologisciencaj kaj leksikografiaj aspektoj/Terminologiewissenschaftliche und lexikographische Aspekte	629
<i>Heinz Hoffmann</i> : Ebloj de planlingvo koncerne interlingvajn nocidiferencojn je ekzemplo de fervojfakaj terminoj	631
<i>Boris D. Marinov/Karl-Hermann Simon/Ingward Ullrich/Horst Weckwerth</i> : Pri la internacia lingva interkompreniĝo kadre de la forsta fako.....	639
<i>Ulrich Fellmann</i> : Grandaj nombroj en Esperanto.....	652
<i>Ilona Koutny</i> : Defioj de moderna leksikografio por Esperanto	660
La kontribuantoj/Die Beiträger	675
Publicaĵoj de D. Blanke/Publikationen von D. Blanke	681
Indekso/Index	726